Федеральное государственное казенное общеобразовательное учреждение

«Уссурийское суворовское военное училище

Министерства обороны Российской Федерации»

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**Методическое пособие для преподавателей**

**по теме «методика обучения лексике и грамматике китайского языка»**

Составил преподаватель Ночвина Н.А.

Рассмотрено на заседании преподавателей

отдельной дисциплины (китайский язык)

«9» апреля 2011г. протокол №16

г. Уссурийск

2011г.

**Содержание**

1. Методическое обоснование - 3 стр.
2. Обучение лексике - 5 стр.
3. Обучение грамматике - 7 стр.
4. Список литературы - 11 стр.

**Методическое обоснование**

При обучении китайскому языку широко используется коммуникативный подход, который подразумевает комплексное использование обучения всем видам речевой деятельности на основе развития устной речи. Этот метод позволяет максимально стимулировать языковую активность и творчество обучаемых на уроке, обучать говорению путем говорения. Именно этот метод обеспечивает достижение основной цели – научить пользоваться китайским языком как средством общения. Вместе с тем, для реализации этого метода необходимо правильно решать проблему соотношения между обучением языку и обучением речевой деятельности. Преподаватель должен суметь обеспечить эффективное овладение учебным материалом, как в языковом, так и в коммуникативном плане – совместить обучение языку и речевой деятельности. Во всех видах деятельности необходимо придерживаться системы: объяснение – тренировка – контроль усвоения. Объяснение необходимо вести на родном языке. Обязательно следует, вводя новый лексический и грамматический материалы, проводить его первичное закрепление – сделать несколько подготовительных упражнений. При введении новой лексики необходимо дать грамматическую и семантическую характеристики слова, границы его употребления, объяснить, как оно ведет себя в предложении. При введении новых слов целесообразно объединить их по группам в зависимости от их грамматических особенностей и напомнить при этом известные слова и словосочетания этих групп. Введение и закрепление грамматического материала должно проводиться на усвоенной лексике. Первичное закрепление нового грамматического материала проводится на уже знакомой лексике с тем, чтобы внимание обучаемых было сосредоточенно на новом грамматическом материале. Объяснение преподавателя должно быть четким, кратким, сопровождаться заранее подготовленными примерами.

Из всего выше перечисленного следует сделать вывод, что в обучение лексике следует включить:

* *первичное ознакомление (с использованием звукозаписи);*
* *активизация лексики в примерах (слово – словосочетание – предложение);*
* *выполнение упражнений на аудирование;*
* *выполнение упражнений;*
* *двусторонний перевод;*
* *обязательный контроль усвоения лексики.*

Обучение грамматическому материалу подразумевает:

* *ознакомление с грамматическими явлениями, конструкциями (опорный конспект с примерами);*
* *активизация грамматических конструкций в примерах (выполнение упражнений с разбором и комментариями);*
* *выполнение упражнений на самостоятельной подготовке (устно и письменно);*
* *выполнение упражнений на аудирование;*
* *обязательный контроль усвоения лексико-грамматического материала.*

Рассмотрим обучение лексико-грамматическому материалу на примере темы: «Обозначение цвета. Вопрос ….. 是什么颜色的?».

Данная методическая разработка может использоваться преподавателями в процессе обучения учащихся лексико-грамматическому материалу.

**Обучение лексике.**

1. Первичное ознакомление с лексикой по теме «Цвета» проводится с использованием звукозаписи и презентации.

Для обозначения цвета в китайском языке употребляются следующие качественные прилагательные:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Иероглиф | Транскрипция | Значение |
| 颜色 | yánsè | цвет |
| 白的 | báide | белый |
| 黑的 | hēide | черный |
| 蓝的 | lánde | синий |
| 红的 | hóngde | красный |
| 黄的 | huángde | желтый |
| 绿的 | lüde | зеленый |
| 灰的 | huīde | серый |
| 棕色的 | zōngsède | коричневый |
| 彩色的 | căisède | разноцветный |
| 粉红的 | fĕnhóngde | розовый |

(суворовцы повторяют хором за диктором лексику по теме со зрительной опорой).

1. Активизация лексики в примерах:

* *Переведите с китайского языка на русский язык:*

白的猫，红的书包，黑的狗，绿茶，黄的尺子 и т.д.

* *Переведите с русского языка на китайский язык:*

красный – красный портфель – нужен красный портфель – суворовцу нужен красный портфель – суворовцу не нужен красный портфель и т.д.

1. Выполнение упражнений на аудирование (переведите словосочетания в быстром темпе):

синий карандаш; 黄的尺子; белая кошка; 绿茶; красное пальто; 黑的椅子; разноцветные мелки; 红茶; синий мяч; 蓝的钢笔; коричневый стол; 白的猫; серая собака; 红的肉; черный свитер; 灰的书包; желтая линейка; 棕色的猫; зеленое яблоко; 彩色的; синяя ручка; 黑的桌子; черный стул; 红的词典; зеленый чай.

Упражнение на аудирование необходимо использовать и на этапе контроля усвоения лексики.

1. Контроль усвоения лексики может происходить различными способами:

* *письменно (иероглифический диктант);*
* *устно (перевод словосочетаний на слух с китайского языка на русский язык, с русского языка на китайский язык, перевод словосочетаний в быстром темпе);*
* *рекомендуется использовать тестовый контроль (смотри методическое пособие по теме «Сборник лексико-грамматических тестов «Проверь себя»»).*

**Обучение грамматике.**

1. Ознакомление с грамматическим материалом по теме: «Обозначение цвета. Вопрос ….. 是什么颜色的?» проводится на базе ранее изученной лексики по теме «Цвета».

Качественные прилагательные обозначающие цвета в китайском предложении выполняют функции:

* *определения к подлежащему или прямому дополнению:*
* 绿的苹果不是我的。 Зеленые яблоки не мои.
* 哥哥吃两块黑的面包。 Ст. брат съел два куска черного хлеба.
* 奶奶没有棕色的毛笔。 У бабушки нет коричневой кисточки.
* *именной части сказуемого:*
* 汉俄词典是蓝色的。 Китайско-русский словарь синего цвета.
* 妹妹的猫是黑的。 Кошка мл. сестры черная.
* 大学生的粉笔不是彩色的， Мел студента не цветной, а белый.

是白的。

Вопрос ….. 是什么颜色的?» переводится на русский язык, «какого цвета…..».

- 你的书包是什么颜色的? Твой портфель, какого цвета?

- 书包是 黑的。 Портфель черный.

- 学员有什么颜色的铅笔? Какого цвета у суворовца карандаш?

- 学员有红蓝的铅笔。 У суворовца красно-синий карандаш.

- 你的钢笔是什么颜色的? Какого цвета твоя ручка?

- 我的钢笔是黑的。 Моя ручка черного цвета.

1. Активизация грамматического материала в примерах (выполнение переводных упражнений) – смотри Учебник китайского языка (практика речи) Уткин С. Л., 2006г. стр.31-32 упр.20,21.

На этапе активизации целесообразно выполнять данные упражнения устно, это способствует одновременной активизации лексики по теме и совершенствованию произносительных навыков и умений.

1. Выполнение упражнений на самостоятельной подготовке (устно и письменно). Письменно рекомендуется выполнять переводные предложения с русского языка на китайский язык.
2. Выполнение упражнений на аудирование можно использовать как на этапе закрепления грамматического материала, так и на этапе контроля усвоения лексико-грамматического материала с использованием звукозаписи.

* *переведите предложения с китайского языка на русский язык:*

1. 奶奶的狗是什么颜色的? 奶奶的狗是黑的。
2. 王同志的书包是什么颜色的? 书包是蓝的。
3. 妹妹爱喝什么茶？妹妹爱喝绿茶，不爱红茶。
4. 大学生的钢笔是什么颜色的? 钢笔是红蓝的。
5. 中国人的筷子是什么颜色的? 中国人的筷子是黄的。
6. 爸爸的汽车是什么颜色的? 爸爸的汽车是灰色的。
7. 学员有什么颜色的粉笔？学员有彩色的粉笔。
8. 这是什么颜色的刀子？一把是黑的，第二把是绿的。
9. 那是什么颜色的桌子？桌子是棕色的。
10. 俄汉词典不是白的，是粉红的。

* *переведите предложения с русского языка на китайский язык:*

1. У ст. брата два словаря: один синий, один зеленый.
2. Какого цвета твоя собака? Моя собака черная.
3. Стол учителя, какого цвета? Стол учителя коричневый.
4. Японская машина, какого цвета? Японская машина серого цвета.
5. Мамины часы, какого цвета? Мамины часы желтые.
6. Мл. брат съел четыре зеленых яблока.
7. Линейка ст. сестры какого цвета? Ее линейка разноцветная.
8. Вещи врача, какого цвета? Вещи врача синие.
9. У студента два черных карандаша.
10. Бабушка купила семь коричневых стульев.
11. Контроль усвоения лексико-грамматического материала:

* *устно (переводные упражнения, упражнения на аудирование с*

*использованием звукозаписи);*

* *письменно (рекомендуется использовать тестовые задания): составить предложения из разрозненных иероглифов и перевести на русский язык:*

1. 我，买， 妈妈，苹果，黄的。
2. 彩色的，有，弟弟，铅笔，他，没。
3. 是，钢笔，那，的，不，蓝色的。
4. 日本的，黑，也，汽车，是。
5. 桌子，棕色的，不，老师，是，白的，的，是。
6. 什么，钢笔，是，你，颜色，的，的？
7. 椅子，的，不，大学生，是，黄的。
8. 还，灰的，他，狗，有。

* *найдите ошибки и исправьте где необходимо:*

1. 他也要两块白的手表。
2. 学生有两个钢笔：一个是红的，一个是蓝的。
3. 你喝是什么颜色的茶？
4. 奶奶有三条狗：两条狗是白的，一条是黑的。
5. 弟弟买了一本绿的汉语的课本。
6. 她姐姐吃三个红的苹果。
7. 日本的自行车灰的。
8. 你的本子是什么颜色的？是棕色的。
9. 妹妹画一条黑的狗。
10. 我们不有彩色的粉笔，有粉红的粉笔。

**Список литературы**

1. Готлиб О.М. «Практическая грамматика современного китайского языка». М.: Муравей, 2002.
2. Демина Н.А. «Методика преподавания практического китайского языка». М., 1997.
3. Методическое пособие «Сборник лексико-грамматических тестов «Проверь себя»».
4. Пассов Е.И. «Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению». М., 1989.
5. Уткин С.Л. Учебник китайского языка (практика речи). Уссурийск, 2006.